



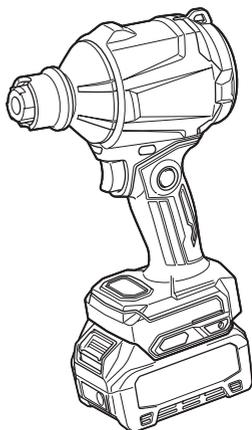
牧田®

牧田牌  
专业电动工具

使用说明书

充电式空气枪

AS001G



使用前请阅读。保留备用。

# 规格

型号:	<b>AS001G</b>	
风速 (平均值) <sup>*2*3</sup>	163 m/s	
风速 (最大值) <sup>*2*3</sup>	200 m/s	
最大风量 <sup>*1*2</sup>	1.1 m <sup>3</sup> /min	
最大风力 <sup>*1*2</sup>	4: 最大	2.8 N (0.29 kgf)
	3: 高	2.3 N (0.23 kgf)
	2: 中	1.7 N (0.17 kgf)
	1: 低	1.1 N (0.11 kgf)
持续使用时间 <sup>*1*2</sup>	4: 最大	13 min
	3: 高	17 min
	2: 中	25 min
	1: 低	50 min
最大气压 <sup>*2*3</sup>	29.7 kPa	
尺寸 (长 × 宽 × 高) <sup>*1*2</sup>	180 mm × 94 mm × 300 mm	
额定电压	D.C. 36 V - 40 V (最大)	
净重	1.5 - 2.3 kg	

<sup>\*1</sup> 无喷嘴

<sup>\*2</sup> 电池型号 BL4025

<sup>\*3</sup> 带7号喷嘴

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件 (包括电池组) 而异。根据EPTA-Procedure 01/2014, 最重与最轻的组合见表格。

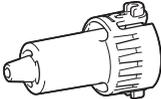
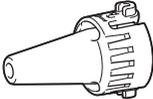
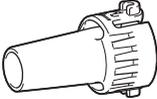
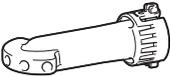
## 适用电池组和充电器

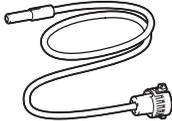
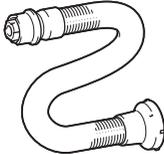
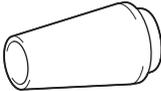
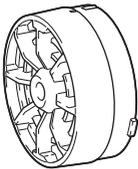
电池组	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F *: 建议使用的电池
充电器	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**⚠警告:** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

## 适用喷嘴和附件

喷嘴和附件	用途和目的	直径
3号喷嘴 	将空气吹入狭窄空间、角落和墙缝，用于除尘。	ø3.0 mm
7号喷嘴 	除尘过滤器。	ø7.0 mm
13号喷嘴 	<p><b>用作吹风机</b> 清理工作表面，去除各种灰尘。 用选配的长喷嘴来清理锚定孔。 作为长喷嘴和工具出气口之间的连接件。</p> <p><b>用作充气机</b> 为大型充气泳池或气垫床充气。</p> <p><b>用作排气机</b> 为大型充气泳池或气垫床排气。 作为空气管道软管套装和橡胶附件之间的连接件。</p>	ø13 mm
广角喷嘴 	对桌面或宽敞空间上的灰尘或液体吹气。 吹气范围：120°，5孔	ø6.0 mm * 单个孔的直径
夹阀喷嘴 	为沙滩玩具、枕头和类似的塑料充气制品充气/排气。 * 排气操作需用到选配的空气管道软管套装。	ø7.0 mm

喷嘴和附件	用途和目的	直径
6号灵活喷嘴 	对难以触及的角落、电脑和类似设备除尘。	ø6.0 mm × 800 mm
长喷嘴套件 	一套喷嘴，可用于清除锚定孔和狭窄角落的灰尘。喷嘴长度可通过安装或卸除两个喷嘴头来调节。 * 要安装长喷嘴，可用使用13号喷嘴作为连接件。	ø8.0 mm
空气管道软管套装 	为充气物品排气时需采用适当的喷嘴。	-
橡胶附件 20 - 30 	喷嘴头，适用于充气床垫、皮筏艇、船和泳池等的排气操作。 * 必须与空气管道软管套装和13号喷嘴一同安装此附件。	ø20 - 30 mm * 外径。
橡胶附件 65 	适用于为衣物的包裹排气，以便打包。 * 必须与空气管道软管套装和13号喷嘴一同安装此附件。	ø65 mm
C过滤器 	用于减少电机在多尘工作环境下吸入灰尘的附件。	-

## 符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



手应远离旋转的部件。



长发可能会导致卷入事故。



使旁观者远离。



请佩戴耳目保护装置。



勿暴露于潮湿环境。



仅限于欧盟国家  
由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池、废弃的蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

## 用途

本工具用于清理灰尘、为充气物品充气/排气，可根据用途来更换喷嘴。适用于商用和居家用途，例如清理工作场所、为过滤器除尘、为沙滩玩具充气等等。

## 安全警告

### 电动工具通用安全警告



**警告！**  
阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

## 保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

### 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

### 电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和/或医生寻求建议。

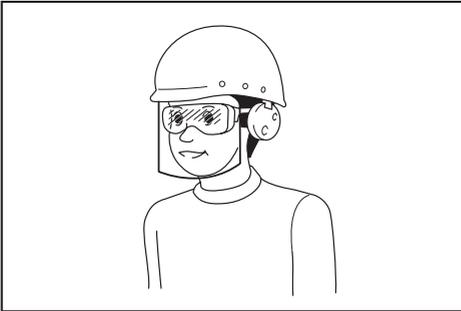
### 人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

3. 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于**关断位置**。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，**拿掉所有调节钥匙或扳手**。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. **手不要过分伸展**。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品**。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，**要确保其连接完好且使用得当**。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则**。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国**ANSI Z87.1**、欧洲**EN 166**或者澳大利亚/新西兰的**AS/NZS 1336**的规定。在澳大利亚/新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. **维护电动工具及其附件**。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. **保持切削刀具锋利和清洁**。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等**。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂**。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. **使用本工具时，请勿佩戴可能会缠结的布质工作手套**。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

#### 电池式工具使用和注意事项

1. **仅使用生产者规定的充电器充电**。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. **仅使用配有专用电池包的电动工具**。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. **当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接**。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. **在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触**。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. **不要使用损坏或改装过的电池包或工具**。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. **不要将电池包暴露于火或高温中**。电池包暴露于火或高于130℃的高温中可能导致爆炸。
7. **遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电**。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩戴合适的安全防护设备。

#### 电动工具使用和注意事项

1. **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具**。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具**。不能通过开关来控制电动工具是危险的且必须进行修理。
3. **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）**。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。

## 维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

## 充电式空气枪安全注意事项

### 培训

1. 请仔细阅读说明。熟悉控制和正确操作空气枪的方法。
2. 切勿让儿童和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验知识的人员以及不熟悉操作说明的人员使用空气枪。当地法规可能会限制操作人员的年龄。
3. 切勿在附近有人（尤其是儿童）或宠物的情况下操作空气枪。
4. 操作时要时刻谨记，如果给他人及其财产造成损失，操作者或用户要为此负责。

### 准备

1. 请勿穿着宽松的衣服或佩戴首饰，它们可能会被吸入进气口。使头发远离进气口。
2. 为防止灰尘引起的过敏，建议佩戴面罩。
3. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

### 操作概述

1. 关闭空气枪电源并取出电池组，确保所有运动部件已完全停止。
  - 离开空气枪时。
  - 从充气操作切换为排气操作时，或相反情况。
  - 检查、清洁或处理空气枪前。
  - 如果空气枪开始异常振动。
2. 仅可在光线充足或良好照明的情况下操作空气枪。
3. 操作时手不要伸得太长，务必始终保持身体平衡，立足稳定。
4. 确保冷却进气口无碎片。
5. 请在建议的位置和稳固的表面上操作空气枪。
6. 请勿用湿手使用工具。

7. 切勿将软管的出气口指向自己或他人。可能会吹起物体，造成人身伤害。
8. 切勿使用本工具喷洒化学品。否则人员肺部会因吸入有毒气体受到伤害。
9. 请勿在高处操作空气枪。
10. 切勿堵塞进气口和 / 或吹气口。
  - 在灰尘较大的区域内操作时，请注意避免吹风机吸气口或出气口被灰尘或污垢阻塞。
  - 请勿使用非Makita（牧田）提供的喷嘴。
11. 如果空气枪撞击到异物或开始产生任何异常的噪音或振动，立即关闭空气枪电源以停止运行。重新启动、操作空气枪前，取出空气枪的电池组并检查空气枪有无损坏。如空气枪损坏，请联系Makita（牧田）授权的维修服务中心进行修复。
12. 请勿将手指和其它物品插入进气口或吹气口。
13. 防止意外启动。在插入电池组、拿起或搬运空气枪之前，请确保开关处于关闭位置。若在搬运空气枪时将手指搭在开关上，或在开关开启时将空气枪连接电源，可能会导致意外。
14. 避免在低温环境下长时间操作空气枪。
15. 充气压力切勿超过工具的最大充气压力。否则可能会导致充气对象或工具胀裂。

### 吹风操作

1. 不得朝向附近的人吹扫碎片。
2. 使用空气枪时，切勿将喷嘴对准工作区中的任何人。
3. 切勿吹扫危险材料，例如钉子、玻璃碎片或刀片。
4. 请勿在可燃物附近操作空气枪。

### 充气/排气操作

1. 在为充气对象充气时，需将喷嘴或附件稳固地连接到进气口。否则，充气对象、喷嘴或附件可能受损，并导致人身伤害。
2. 请缓慢释放气压。在为充气对象充气后拆除喷嘴或附件时，需稳固地握住充气对象、喷嘴和附件。它们可能会在排气的作用下反弹，造成人身伤害。
3. 充气压力切勿超过充气对象能承受的最大气压值。否则可能会导致工具或充气对象、气嘴或转接头受损，人员受伤。

4. 仅可为制造商指定的充气物品充气，例如轮胎、运动球或小型浮艇。为非指定充气物品充气可能会导致充气对象受损，人员受伤。
5. 充气时，请检查工具和充气对象的状态，确保充气对象没有漏气。
6. 务必注意不要在操作时过度充气。否则可能导致充气对象爆裂，导致工具受损和人身伤害。
7. 充气结束后，请使用可靠、精确的测量设备测量气压值。工具自带气压计读数仅作参考。
8. 切勿在软管尚未拔离充气对象或工具尚在运行的状态下分心旁顾，导致工具无人看管。
9. 不要将本工具用作集尘器。集尘操作可能会导致工具受损。
10. 切勿将本工具作为呼吸装置使用。
11. 仅可使用Makita（牧田）标准配件。使用其他配件或装置存在人身伤害风险。
5. 请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。
6. 从工具或充电器取下电池后，请务必在电池上安装电池盖并将其存放在干燥处。
7. 请勿用湿手更换电池。
8. 如果电池被打湿，请排干其中的水分，再用干布擦拭干净。使用前，请在干燥处将电池组彻底晾干。
9. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨的环境下使用工具。工具受潮将增加触电的危险。

#### 维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

### 请保留此说明书。

**警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。  
使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

#### 保养和存放

1. 保证所有螺母、螺栓和螺丝都已拧紧，确保空气枪处于安全的工作状态。
2. 若部件磨损或损坏，请使用Makita（牧田）提供的部件进行更换。
3. 将空气枪存放于儿童接触不到的干燥位置。
4. 将空气枪停机以便检查、维修、存放或更换附件时，请将空气枪关闭，确保所有移动部件均已完全停止，并取下电池组。对空气枪进行任何操作之前，请先冷却空气枪。精心保养空气枪并保持清洁。
5. 搬运工具时，请紧握工具的把手。请勿持拿或拉拽软管。否则可能会导致工具受损，人员受伤。
6. 在存放前，务必等待空气枪冷却。
7. 请勿使空气枪暴露在雨水中。将空气枪存放在室内。
8. 请勿拆卸本工具。

#### 电气和电池安全

1. 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
2. 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成伤害。吞服则有致毒危险。
3. 请勿在雨中或潮湿的地方充电。
4. 勿在室外对电池充电。

### 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - （1）请勿使任何导电材料碰到端子。
  - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。
 电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

6. 请勿在温度可能达到或超过 **50° C (122° F)** 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切割、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。

18. 确保电池远离儿童。

**请保留此说明书。**

**⚠小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

## 保持电池最大使用寿命的提示

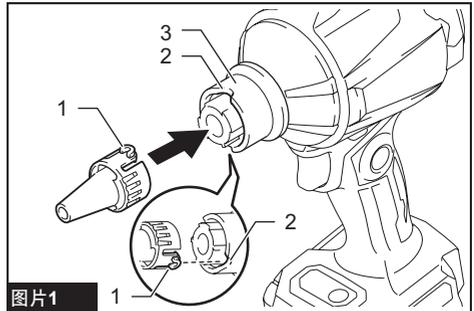
1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 **10° C - 40° C (50° F - 104° F)** 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

## 装配

**⚠小心：** 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

## 安装喷嘴

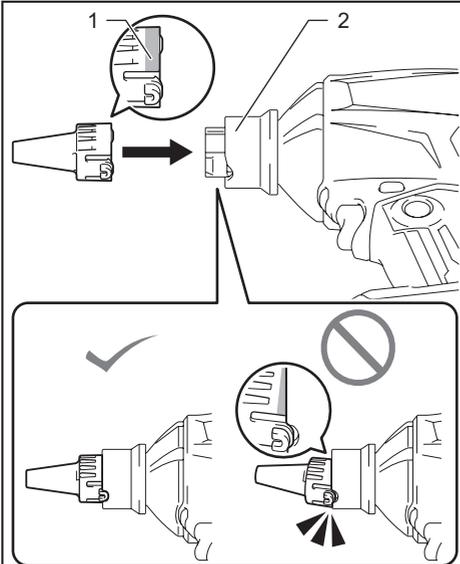
将喷嘴上的引导凸起与工具锁紧套筒上的锁槽对齐，然后将喷嘴牢固推入锁紧套筒，直至发出咔哒声并锁定。在安装喷嘴后，试着往后拉，确保它已被紧固。



图片1

▶ 1. 引导凸起 2. 锁槽 3. 锁紧套筒

**注意：** 确保喷嘴被正确连接到工具上，让喷嘴上的引导凸起被妥善嵌入锁紧套筒上的锁槽。



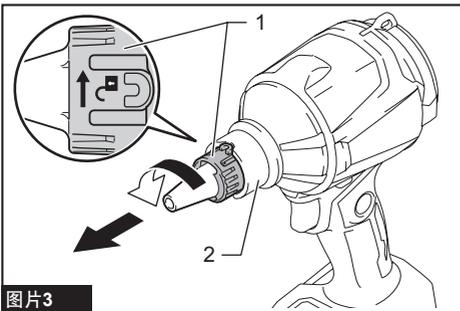
图片2

► 1. 抛光表面 2. 锁紧套筒

**注：** 若喷嘴末端的抛光表面仍留在锁紧套筒之外，则喷嘴未被正确安装。需重新将喷嘴安装到正确位置，让末端的抛光表面进入锁紧套筒，变为不可见。

### 拆除喷嘴

握住喷嘴末端，按箭头指定的方向旋转，从而解锁。在解锁后，将喷嘴从锁紧套筒中拉出。

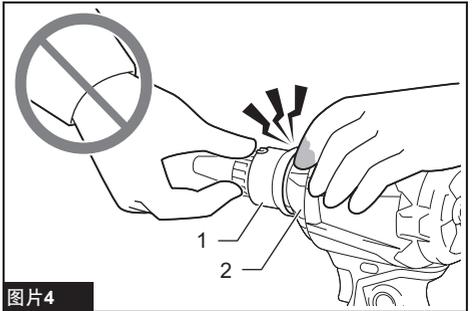


图片3

► 1. 喷嘴末端 2. 锁紧套筒

**注意：** 表面上粘附的脏污和灰尘可能使喷嘴难以从工具上拆除。此时，先朝电机外罩滑动并按住锁紧套筒，然后转动喷嘴末端以解锁。

**⚠️ 小心：** 在拆除喷嘴时，小心不要被锁紧套筒的后端和电机外罩夹到手。在喷嘴被解锁后，锁紧套筒会向电机外罩滑回。

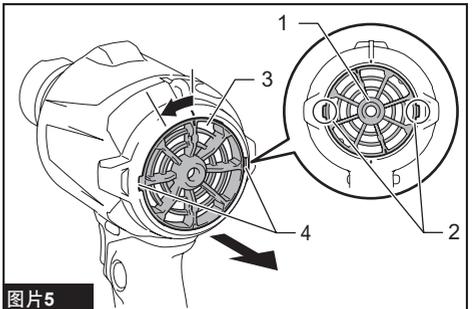


图片4

► 1. 锁紧套筒 2. 电机外罩

### 拆除和安装防尘盖

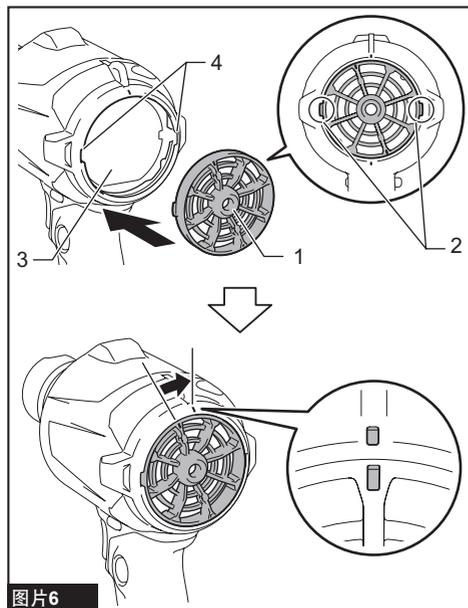
1. 逆时针转动外罩后部吸气口上的防尘盖，将其从外罩取下。让防尘盖上的两个锁片与外罩上的导槽对齐，从而使其脱离。



图片5

► 1. 防尘盖 2. 锁片 3. 吸气口 4. 导槽

2. 重新将防尘盖安装到吸气口，需将防尘盖上的两个锁片与外罩上的导槽对齐。然后顺时针转动防尘盖，使其固定到位。



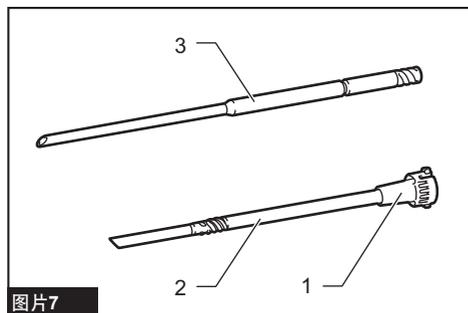
图片6

► 1. 防尘盖 2. 锁片 3. 吸气口 4. 导槽

## 安装和拆除长喷嘴

### 选购附件

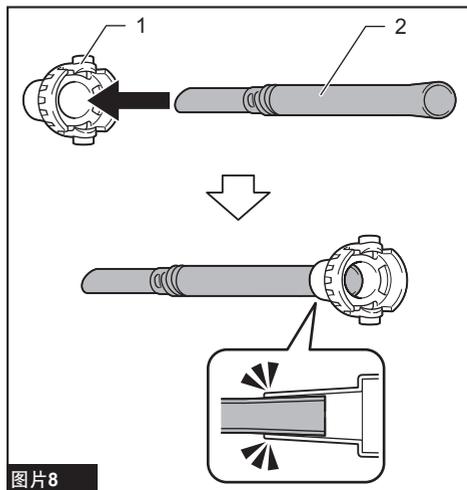
一套长喷嘴，有助于清除小孔和狭窄角落的灰尘。喷嘴长度可根据用户需求来调节。



图片7

► 1. 13号喷嘴 2. 长喷嘴R 3. 长喷嘴F

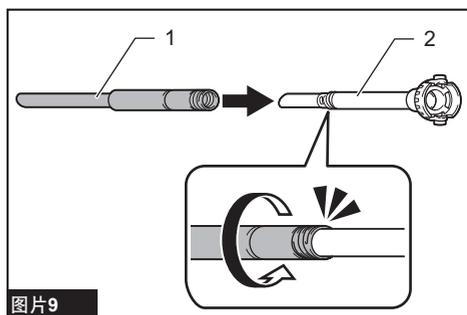
1. 从后向前，将长喷嘴R插入13号喷嘴的气孔。使其穿过，直到13号喷嘴被固定在长喷嘴R的后端。



图片8

► 1. 13号喷嘴 2. 长喷嘴R

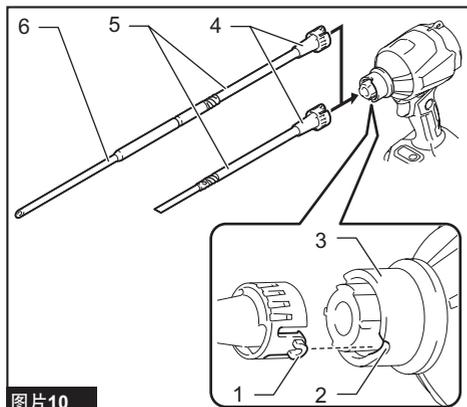
2. 将长喷嘴F放在长喷嘴R的前端。手动拧紧长喷嘴F，直到感觉它被大致固定，然后重新拧紧，直到听到咔哒声。



图片9

► 1. 长喷嘴F 2. 长喷嘴R

3. 将13号喷嘴上的引导凸起与工具的锁紧套筒上的锁槽对齐，然后将13号喷嘴牢固推入锁紧套筒，直至发出咔哒声并锁定。



图片10

► 1. 引导凸起 2. 锁槽 3. 锁紧套筒 4. 13号喷嘴 5. 长喷嘴R 6. 长喷嘴F

**注：**只使用长喷嘴R时操作范围较小。同时使用长喷嘴R和长喷嘴F可扩大操作范围。

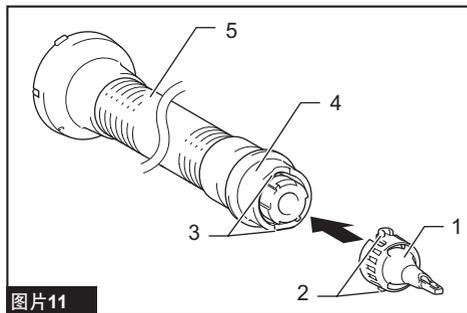
4. 若要拆除长喷嘴，需从工具的锁紧套筒拆下13号喷嘴，然后拆下长喷嘴。

## 安装和拆除排气喷嘴及配件

### 选购附件

**注意：**务必在空气管道软管套装与工具断开后才能安装和拆除喷嘴及配件。在空气管道软管套装与工具相连时进行操作可能导致工具竖立不稳，进而摔倒。

1. 将夹阀喷嘴上的引导凸起与空气管道软管套装的锁紧套筒上的锁槽对齐，然后将夹阀喷嘴牢固推入锁紧套筒，直至发出咔哒声并锁定。



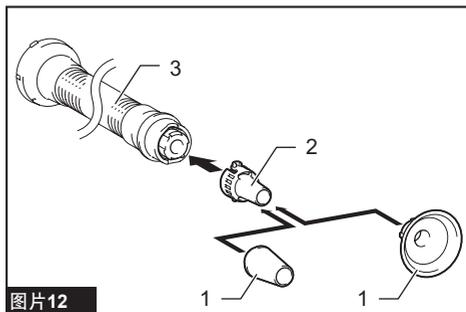
图片11

► 1. 夹阀喷嘴 2. 引导凸起 3. 锁槽 4. 锁紧套筒 5. 空气管道软管套装

### 选配橡胶附件

需将选配橡胶附件放到喷嘴。小心不要将橡胶附件直接装到空气管道软管套装上。

- i 将13号喷嘴上的引导凸起与工具的空气管道软管套装上的锁槽对齐，然后将喷嘴牢固推入锁紧套筒，直至发出咔哒声并锁定。
- ii 推动并手动拧紧，将橡胶附件固定到喷嘴头上。



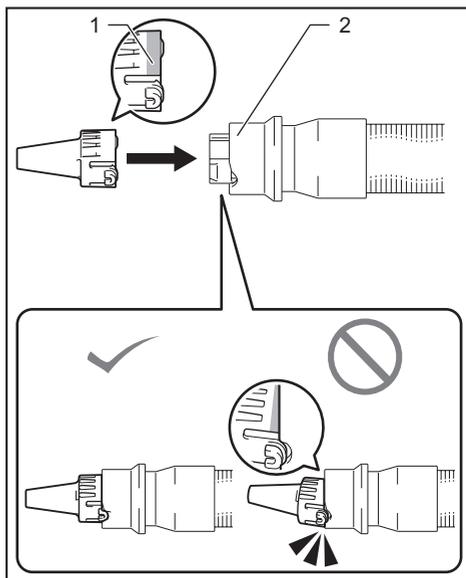
图片12

► 1. 橡胶附件 2. 13号喷嘴 3. 空气管道软管套装

**注意：**确保喷嘴被正确连接到空气管道软管套装上，让喷嘴上的引导凸起被妥善嵌入锁紧套筒上的锁槽。

**注：**若喷嘴末端的抛光表面仍留在锁紧套筒之外，则喷嘴未被正确安装。

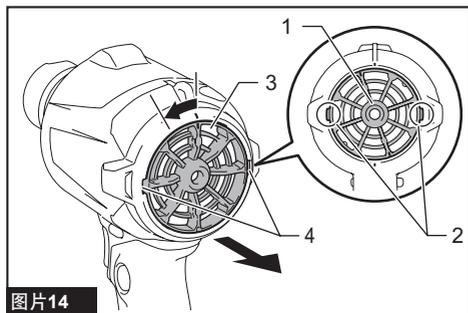
需重新将喷嘴安装到正确位置，让末端的抛光表面进入锁紧套筒，变为不可见。



图片13

► 1. 抛光表面 2. 锁紧套筒

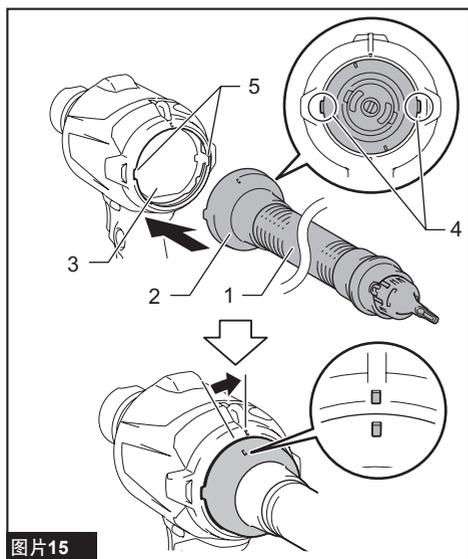
2. 逆时针转动外罩后部吸气口上的防尘盖，将其从外罩取下。让防尘盖上的两个锁片与外罩上的导槽对齐，从而使其脱离。



图片14

► 1. 防尘盖 2. 锁片 3. 吸气口 4. 导槽

3. 将空气管道软管套装的末端连接到吸气口上，将空气管道软管套装上的两个锁片与外罩上的导槽对齐。然后握住并顺时针旋转空气管道软管套装的后端管口，使其固定到位。



图片15

► 1. 空气管道软管套装 2. 后端管口 3. 吸气口 4. 锁片 5. 导槽

4. 若要拆除排气喷嘴和附件，按与安装步骤相反的顺序进行。

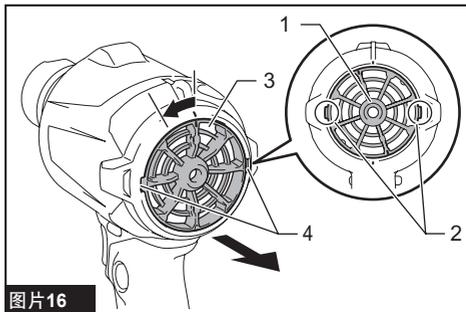
**注意：** 务必握住并旋转空气管道软管套装的后端管口，从而安装和拆除空气管道软管套装。

## 安装选配过滤器

### 选购附件

这款可选配的高性能过滤器（C过滤器）用于在多尘工作环境中防止电机吸入灰尘。

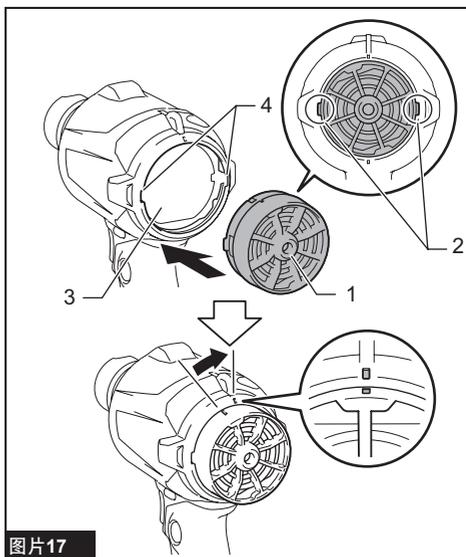
1. 逆时针转动外罩后部吸气口上的防尘盖，将其从外罩取下。让防尘盖上的两个锁片与外罩上的导槽对齐，从而使其脱离。



图片16

► 1. 防尘盖 2. 锁片 3. 吸气口 4. 导槽

2. 在吸气口换上选配的高性能过滤器，将选配过滤器上的两个锁片与外罩上的导槽对齐。然后顺时针转动选配过滤器，使其固定到位。



图片17

► 1. 选配高性能过滤器 2. 锁片 3. 吸气口 4. 导槽

**注意：** 这款可选配的高性能过滤器（C过滤器）在经过清洁后可多次重复使用。需定期清洁过滤器，防止过滤器阻塞并妨碍空气流动，降低工作效率。不时用水清洗过滤器，使用前在阴凉的地方冲洗并彻底晾干。

**注意：** 不要用力擦拭、摩擦和刮蹭选配高性能过滤器（C过滤器）。在以抖动或吹风的方式清理过滤器的灰尘时，需小心操作。

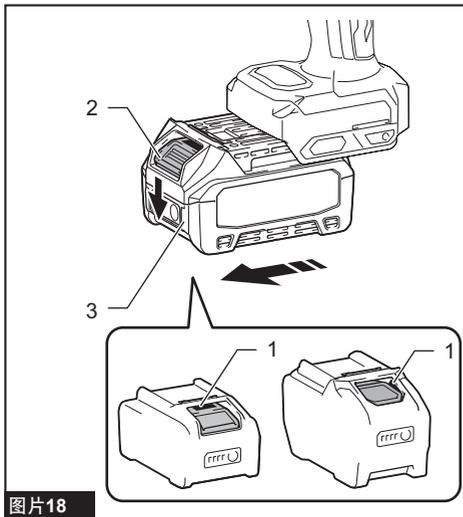
## 功能描述

**⚠️小心：** 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

## 安装或拆卸电池组

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。



图片18

► 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时 将电池组从工具中抽出。

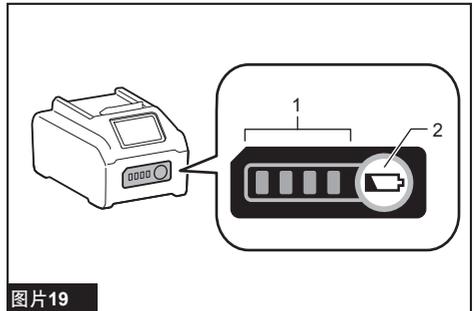
安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

**⚠️小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

**⚠️小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

## 显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。



图片19

► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □			电池可能出现故障。
□ □ ■ ■			

**注：** 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

**注：** 当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

## 工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

### 过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具 / 电池时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。

### 过热保护

工具 / 电池过热时，工具会自动停止。在这种情况下，请等待工具冷却后再重新开启工具。

### 过放电保护

电池电量不足时，工具会自动停止运转并且指示灯闪烁。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

### 其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 关闭工具，然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

## 开关操作

**⚠小心：** 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

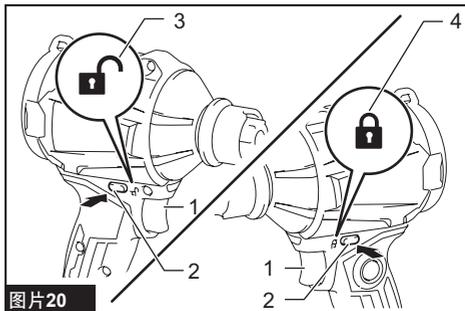
**⚠小心：** 长时间使用时，可将开关锁定在“ON”（开启）位置，使操作更加舒适。在将开关锁定在“ON”（开启）位置时，需小心谨慎。

**⚠小心：** 请勿在锁定按钮处于解锁状态时安装电池组。

**⚠小心：** 不再使用工具时，从锁定标记(🔒)侧按下扳机锁按钮，将开关扳机锁定在“OFF”（关闭）位置。

## 扳机锁按钮

为避免使用者不小心扣动开关扳机，本工具采用扳机锁按钮。要启动工具时，需从解锁标记(🔓)侧按下扳机锁按钮。要锁定工具时，需从锁定标记(🔒)侧按下扳机锁按钮。在每次使用后，务必将扳机锁按钮设置回锁定位置。



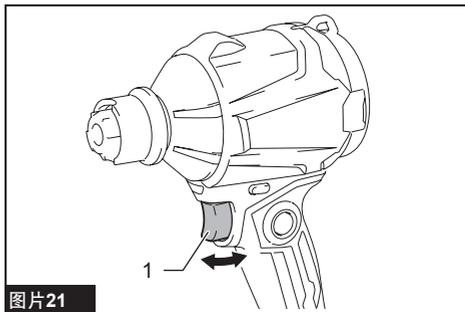
图片20

- ▶ 1. 开关扳机 2. 扳机锁按钮 3. 解锁标记 4. 锁定标记

**注意：** 在未松开扳机锁按钮的情况下，请勿用力扣动开关扳机。否则可能会导致开关破损。

## 开关扳机

扣动开关扳机可调节风量。随着在开关扳机上施加压力的增大，风量也会增大。松开开关扳机，工具即停止。

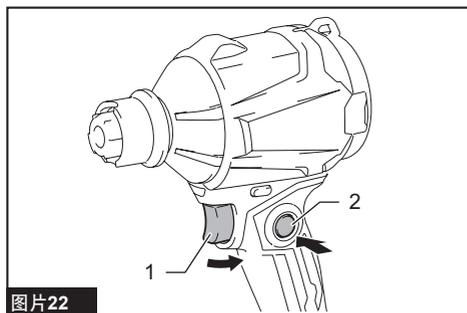


图片21

- ▶ 1. 开关扳机

## 锁定按钮

需长时间操作时，请在按住开关扳机的同时按下锁定按钮，然后松开开关扳机。要取消锁定操作，可将开关扳机扣到底，然后松开。



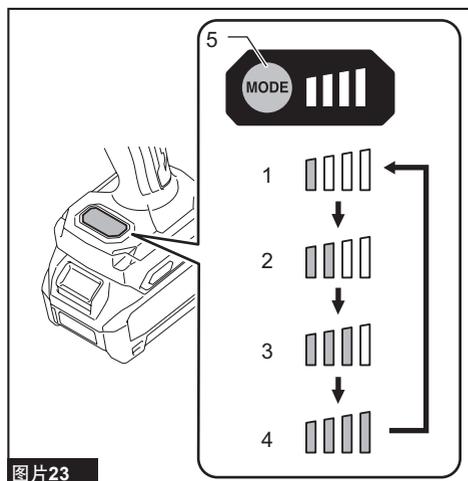
图片22

► 1. 开关扳机 2. 锁定按钮

## 调节风量

根据用途和工作量需求，风量可在四个模式之间切换：4档（最大）、3档（高）、2档（中）、1档（低）。

按下风量调节按钮，会按照以下顺序切换模式。每次按下按钮时，模式都会随之变化。



图片23

► 1. 低风量 2. 中风量 3. 高风量 4. 最大风量 5. 风量调节按钮

## 风量设置表

风量模式	最大风量
4: 最大	1.1 m <sup>3</sup> /min
3: 高	1.0 m <sup>3</sup> /min
2: 中	0.8 m <sup>3</sup> /min
1: 低	0.6 m <sup>3</sup> /min

\* 测量最大风量时未安装喷嘴。

注：工具的默认模式设为高风量。

注：风量模式可在开启工具前更改。

注：工具开始操作时会沿用上次使用的风量模式。

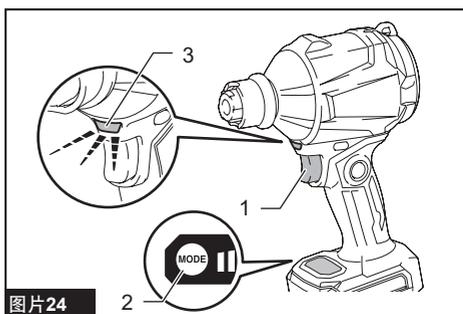
## 点亮照明灯

⚠小心：请勿直视灯光或光源。

若要开启照明灯，可执行以下任一步骤。

- 扣动开关扳机以点亮照明灯。在扣动开关扳机期间，此灯保持常亮。停止操作约10秒后，照明灯将熄灭。
- 按下风量调节按钮。约10秒之后，照明灯将熄灭。

注：当剩余的电池电量变低时，此灯开始闪烁。此灯开始闪烁的时间取决于工作场所的温度和电池组的状态。



图片24

► 1. 开关扳机 2. 风量调节按钮 3. 照明灯

## 悬挂孔

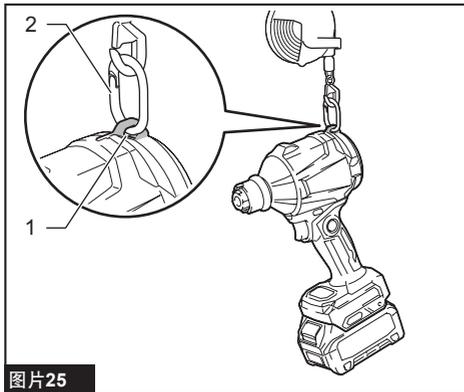
**⚠️小心：** 在悬挂工具之前，务必确保悬挂孔没有受损。

**⚠️小心：** 悬挂 / 安装部件只能用于预期用途。用作其他用途可能会引发意外或造成人身伤害。

**⚠️小心：** 需要事先了解工具支架和托架的额定承载能力。不得将工具放在承载能力不足的支架和托架上。

**⚠️小心：** 在松开手之前，务必确保悬挂孔被稳固勾住。

利用外罩后部顶端的悬挂孔来将工具挂在支架和托架的挂钩上。



图片25

► 1. 悬挂孔 2. 挂钩

## 安装挂钩

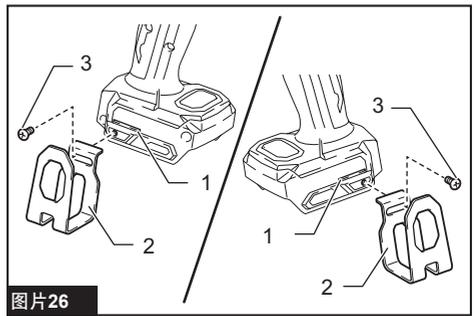
### 选购附件

**⚠️警告：** 仅可将悬挂/承载部件用于原本目的，例如在作业或工作间隙时，将工具挂在挂带上。

**⚠️警告：** 小心不要让挂钩过载，过大的压力或不正常的过载可能导致工具受损乃至人身伤害。

**⚠️小心：** 安装挂钩时，务必使用螺丝将其固定。否则挂钩可能会脱离工具，导致人身伤害。

**⚠️小心：** 在松开手之前，务必确保工具被稳固挂住。不完全或不平稳的挂载操作可能导致工具掉落，乃至人身伤害。



图片26

► 1. 凹槽 2. 挂钩 3. 螺丝

挂钩便于临时悬挂工具。可安装在工具的任一侧。要安装挂钩，请将其插入工具外壳上任一侧的凹槽中，然后用两颗螺丝加以紧固。要拆卸挂钩，请将螺丝拧松，然后将其取出。

## 操作

**⚠️小心：** 操作期间请勿将喷嘴指向附近人员。

**注意：** 操作期间请勿堵塞吸气口和 / 或 出气口操作。

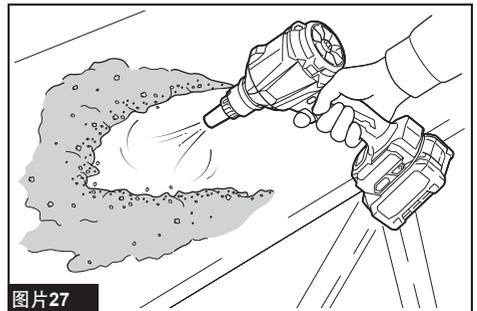
## 一般吹风用途

### 推荐喷嘴

— 13号喷嘴

吹走各种灰尘、泥土、碎石、碎屑或垃圾，清理工作表面和地板。

在合适距离将喷嘴直接对准表面，并四处吹风，以实现完全的清理。



图片27

**⚠️小心：** 不得朝向附近的人或吹扫碎片。

**⚠️小心：** 需佩戴个人防护装备，例如防尘口罩和眼部护具。

**注意：** 在吹风操作前，需清理外表的阻塞物。

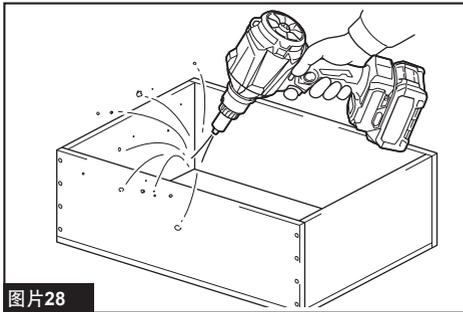
## 在狭窄空间中吹风

### 推荐喷嘴

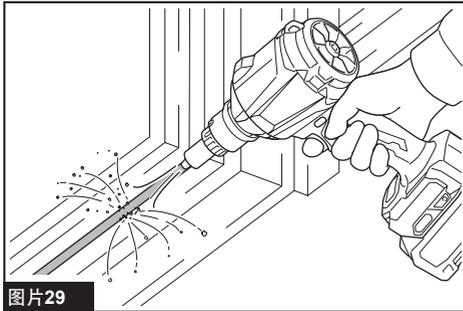
#### — 3号喷嘴

将空气吹入狭窄位置、角落和墙缝，用于除尘。

在合适距离将喷嘴直接对准对象，按下开关扳机以控制吹风量。



图片28

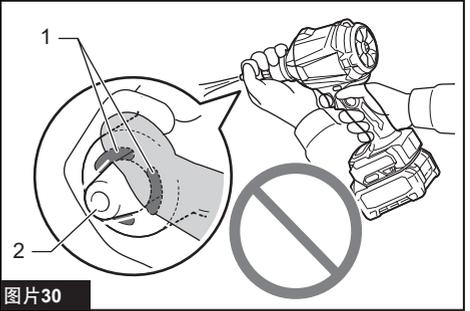


图片29

**⚠️小心：** 让喷嘴和吹风位置保持合适距离，避免扬起灰尘。

**⚠️小心：** 需佩戴个人防护装备，例如防尘口罩和眼部护具。

**注意：** 避免堵塞出气口附近的通风孔。否则可能导致突然的噪音和振动，并有可能影响工具性能。



图片30

► 1. 通风孔 2. 吹风机出气口

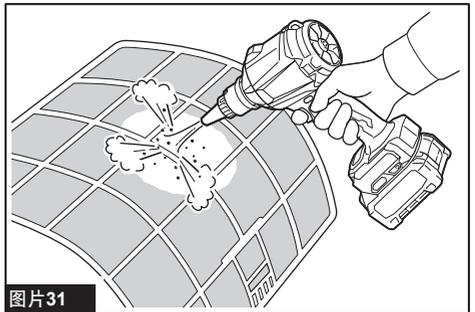
## 为空气过滤器除尘

### 推荐喷嘴

#### — 7号喷嘴

由过滤器的一面朝另一面吹气，清理其表面。

在短距离直接将喷嘴朝向过滤器表面，两面吹风，清理灰尘。



图片31

**⚠️小心：** 需佩戴个人防护装备，例如防尘口罩和眼部护具。

**注：** 根据过滤器形状，让喷嘴以一定角度对准对象，从而更轻松地去除灰尘。

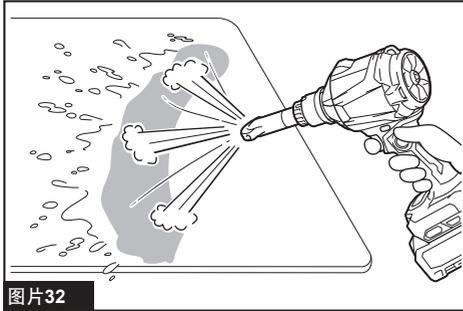
## 在宽敞空间吹风

### 推荐喷嘴

#### — 广角喷嘴

使用120度吹风范围的五孔喷嘴，对桌面或地板等宽敞表面上的灰尘或液体吹气。

在适当距离直接将喷嘴朝向大片区域，前后吹风，确保覆盖整个范围。



图片32

**⚠小心：**需佩戴个人防护装备，例如防尘口罩和眼部护具。

## 为塑料充气制品充气

### 推荐喷嘴

#### — 夹阀喷嘴

#### — 13号喷嘴

充满电的BL4025电池组在不重新充电情况下可充气的量

风量模式	可充气量 (使用夹阀 喷嘴时)	相当于多少个 ø61 cm 塑料沙滩 球的风量 (使用夹阀 喷嘴时)
4: 最大	8.9 m <sup>3</sup>	75
3: 高	9.5 m <sup>3</sup>	80
2: 中	13.0 m <sup>3</sup>	110
1: 低	21.3 m <sup>3</sup>	180

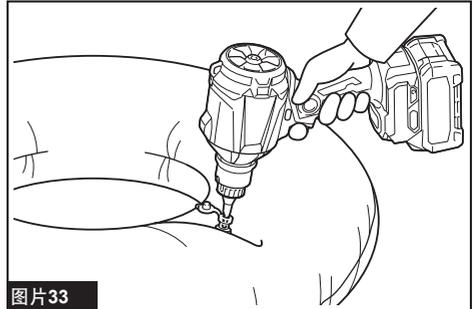
注：本工具的最大输出气压为20.6kPa。  
(带13号喷嘴)

使用夹阀喷嘴为沙滩玩具、枕头和类似的小型塑料充气制品充气。

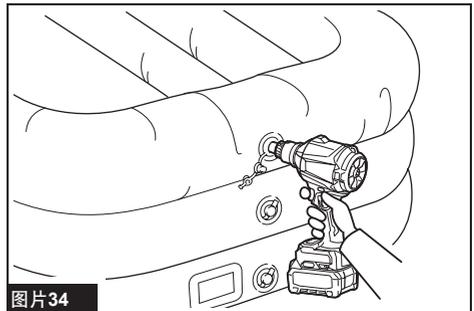
使用13号喷嘴为充气泳池、重启床垫和类似的大型塑料充气制品充气。

将喷嘴插入充气制品上的进气口，扣动开关扳机即可开始充气。

随着物体被充满，缓慢松开开关扳机，逐渐减少风量。在停止气流后将喷嘴从进气口上取下，然后关闭进气口。



图片33



图片34

**⚠小心：**务必注意不要在操作时过度充气。否则可能导致充气制品爆裂，导致工具受损和人身伤害。

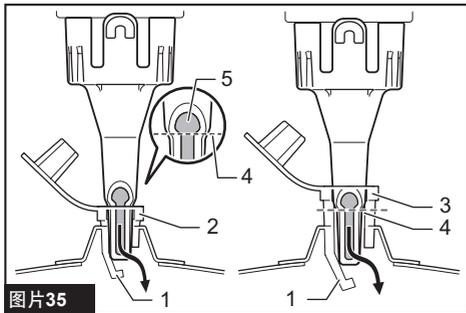
**⚠小心：**切勿在喷嘴尚未拔离充气制品或工具尚在运行的状态下分心旁顾，导致工具无人看管。

**⚠小心：**注意，因空气循环缘故，高温蒸汽可能会流经夹阀喷嘴颈部的通风孔。

**注：** 请确保将夹阀喷嘴完全插入进气口，让喷嘴头顶开进气口内部的瓣阀。

**注：** 对于进气口窄小的充气制品，需将夹阀喷嘴的细窄尖端插入进气口，直到喷嘴头的颈部接触进气口的边沿。

**注：** 对于进气口宽大的充气制品，需将夹阀喷嘴头完全插入进气口，从而顶开进气口内部的瓣阀。



图片35

- ▶ 1. 瓣阀 2. 窄小进气口 3. 宽大进气口  
4. 颈部 5. 通风孔

**注：** 若充气物体的进气口比夹阀喷嘴头更小，需手动挤压和扩大进气口，然后将喷嘴头旋转插入进气口。

## 对孔洞和狭窄角落吹风

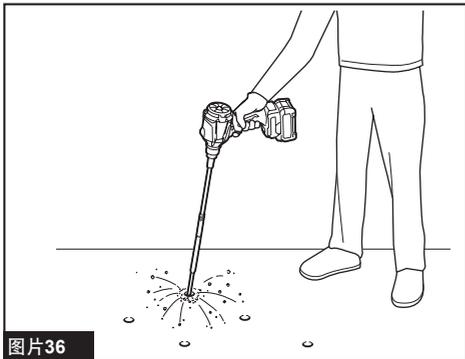
### 选购附件

#### 推荐喷嘴

- 长喷嘴套件

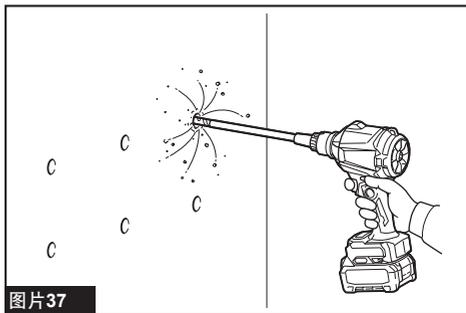
清理小孔和狭窄角落的灰尘。喷嘴长度可根据用户需求来调节。

同时安装长喷嘴R和F可扩大操作范围，例如清理脚边的锚定孔。



图片36

只使用长喷嘴R时操作范围较小，例如清理墙上的孔洞。



图片37

**⚠小心：** 需佩戴个人防护装备，例如防尘口罩和眼部护具。

## 在狭窄空间中吹风

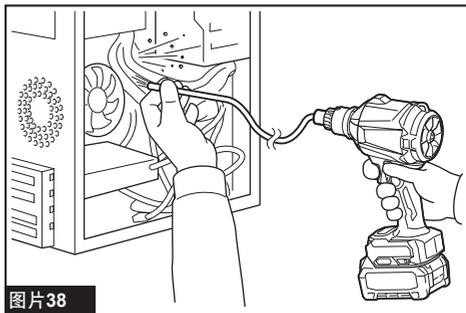
### 选购附件

#### 推荐喷嘴

- 6号灵活喷嘴

对难以触及的角落除尘。对于发动机清理、车内除尘、电脑机箱除尘非常有效。

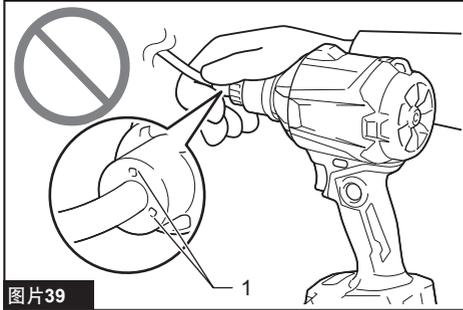
在极近距离，以一定角度将喷嘴朝向对象，前后吹风，清理顽尘。在吹风时更换喷嘴角度，有助于清除更加顽固的碎屑和灰尘。



图片38

**⚠小心：** 需佩戴个人防护装备，例如防尘口罩和眼部护具。

**注意：**避免堵塞灵活软管末端的通风孔。否则可能导致突然的噪音和振动，并有可能影响工具性能。



图片39

▶ 1. 通风孔

## 为塑料充气制品排气

### 选购附件

**注意：**避免在潮湿和多尘环境下为充气物体排气，因为表面的水、灰尘等外部物质可能会进入电机，导致工具受损。在进行排气操作前，需全方位地晾干和清理充气物体。

**注意：**在排气时，不得让工具处于无人看管的状态。若在排气结束后继续运行电机，可能会导致过热。

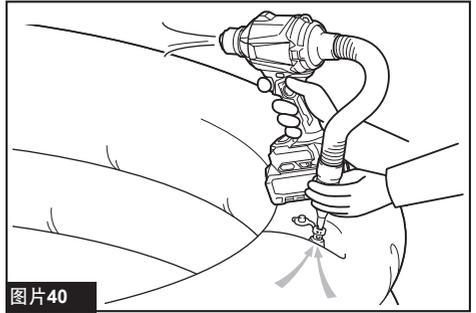
### 推荐喷嘴和附件

- 空气管道软管套装
- 夹阀喷嘴
- 橡胶附件 20 - 30
- 橡胶附件 65

请根据喜好和用途，选择合适的喷嘴进行排气操作。

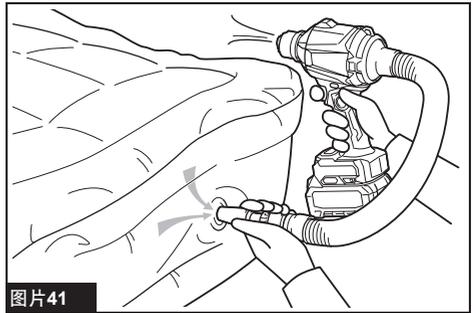
1. 将喷嘴或橡胶附件放到空气管道软管套装上。
2. 将工具吸气口上的防尘盖更换为空气管道软管套装。
3. 将喷嘴插入充气物体的气阀或将附件放到气阀上，然后扣动开关扳机，开始排气。
4. 随着气体被完全排出，缓慢松开开关扳机，减少吸气量。
5. 在停止排气后将喷嘴或附件从气阀上取下，然后关闭气阀。

### 使用夹阀喷嘴时



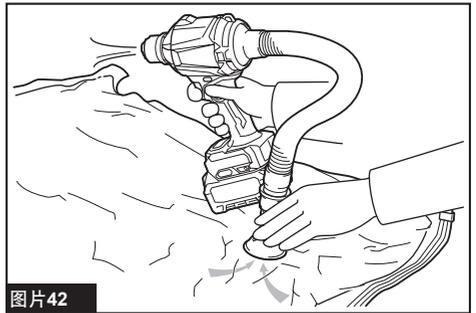
图片40

### 使用橡胶附件20 - 30时



图片41

### 使用橡胶附件65时



图片42

## 保养

**⚠小心：**检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

**注意：**切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

## 清洁

### 清理主体

需定期用干燥布料或沾湿肥皂水的布料清理工具的主体。

### 清理喷嘴

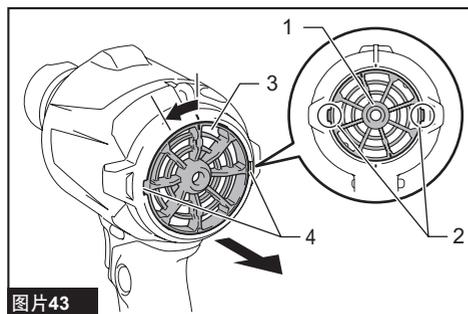
在每次使用前，需清理喷嘴口的阻塞物或灰尘。

## 安装和拆除过滤器

**⚠️小心：** 在清理过滤器后，务必将其重新安装到正确位置。

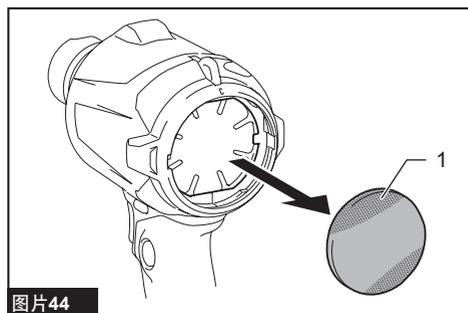
由于使用堵塞的过滤器可能导致吸入性能不良，请定期清洁过滤器。

1. 逆时针转动外罩后部吸气口上的防尘盖，将其从外罩取下。让防尘盖上的两个锁片与外罩上的导槽对齐，从而使其脱离。



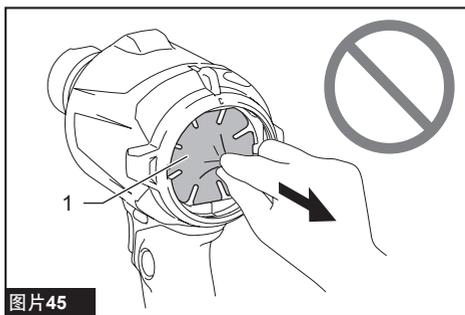
▶ 1. 防尘盖 2. 锁片 3. 吸气口 4. 导槽

2. 将圆形海绵过滤器B（黑灰色）从吸气口取下。



▶ 1. 圆形海绵过滤器B（黑灰色）

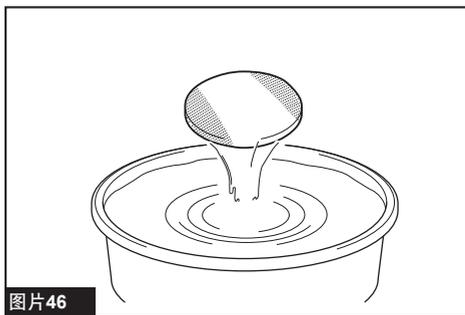
不要拆下吸气口更深处的海绵过滤器A（黄色），它的用途是防止电机受损。



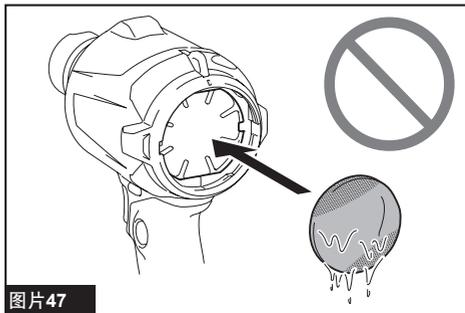
图片45

▶ 1. 海绵过滤器A（黄色）

3. 手动擦拭并抖动圆形海绵过滤器B，去除灰尘。不时用水清洗过滤器，使用前在阴凉的地方冲洗并彻底晾干。



图片46



图片47

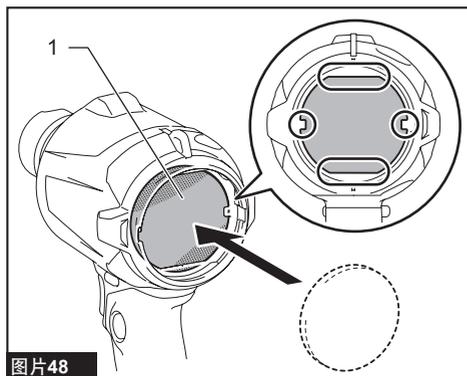
**注意：** 在水洗后，需在安装前晾干圆形海绵过滤器B。若未充分晾干过滤器，可能会缩短电机寿命。

**注意：** 切勿在洗衣机中清洗过滤器。

**注意：** 不得用毛刷等硬物摩擦和刮蹭过滤器。

**注：** 过滤器会随时间而磨损。建议购买数份以备用。

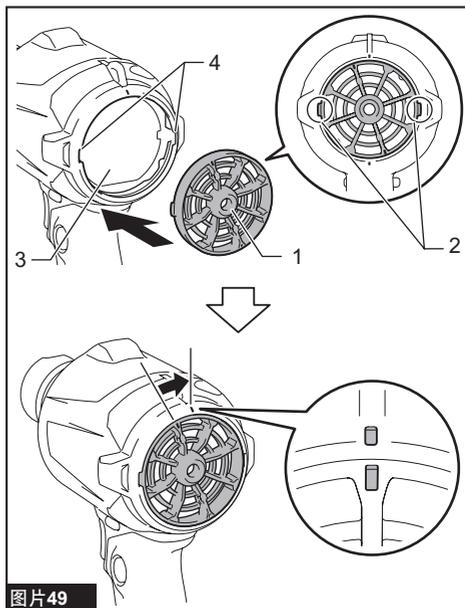
4. 将圆形海绵过滤器B装回吸气口。



图片48

▶ 1. 圆形海绵过滤器B

5. 重新将防尘盖安装在吸气口，需将防尘盖上的两个锁片与外罩上的导槽对齐。然后顺时针转动防尘盖，使其固定到位。



图片49

▶ 1. 防尘盖 2. 锁片 3. 吸气口 4. 导槽

## 故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中有未作说明的问题，请勿拆解机器。请联系Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
电机不旋转。	未安装电池组。	安装电池组。
	电池故障（欠压）	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
使用一段时间后电机不旋转。	电池电量低。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	过热。	停止使用工具，待其冷却。
工具未达到最大风量。	电池安装不当。	按本手册所述安装电池组。
	电池电力下降。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
异常振动： ⇒ 立即停止工具！	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
电机无法停止： ⇒ 立即卸下电池！	电力或电子故障。	拆下电池并请当地授权的维修服务中心进行修复。

## 选购附件

**⚠小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）产品。使用其他附件或装置存在人身伤害风险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 3号喷嘴
- 7号喷嘴
- 13号喷嘴
- 广角喷嘴
- 夹阀喷嘴
- 6号灵活喷嘴
- 长喷嘴套件
- 空气管道软管套装
- 橡胶附件 20 - 30
- 橡胶附件 65
- C过滤器
- 挂钩
- Makita（牧田）原装电池和充电器

**注：** 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于产品包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885924-085  
ZHCN  
20210802